Porównanie tłumaczeń Mateusza 10:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Który zaś ― wyrzekłby się Mnie przed ― ludźmi, wyrzeknę się i Ja jego w obecności ― Ojca Mego ― w ― Niebiosach. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Który zaś kolwiek wyparłby się Mnie wobec ludzi wyprę się go i Ja wobec Ojca mojego w niebiosach |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tego jednak, który wyprze się Mnie przed ludźmi,\* i Ja wyprę się przed moim Ojcem w niebie.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Który zaś wyparłby się mnie wobec ludzi, wyprę się i ja jego wobec Ojca mojego - w niebiosach. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Który- zaś kolwiek wyparłby się Mnie wobec ludzi wyprę się go i Ja wobec Ojca mojego w niebiosach |

1. 1) <x>480 8:38</x>; <x>490 9:26</x>; <x>620 2:12</x> [↑](#footnote-ref-2)